

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 33 (1962)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Unimatic 10

Unimatic 10, die vollautomatische Waschmaschine mit der einzigartigen Oben-Einfüllung.

Ideale Arbeitshöhe — kein Sockel notwendig.

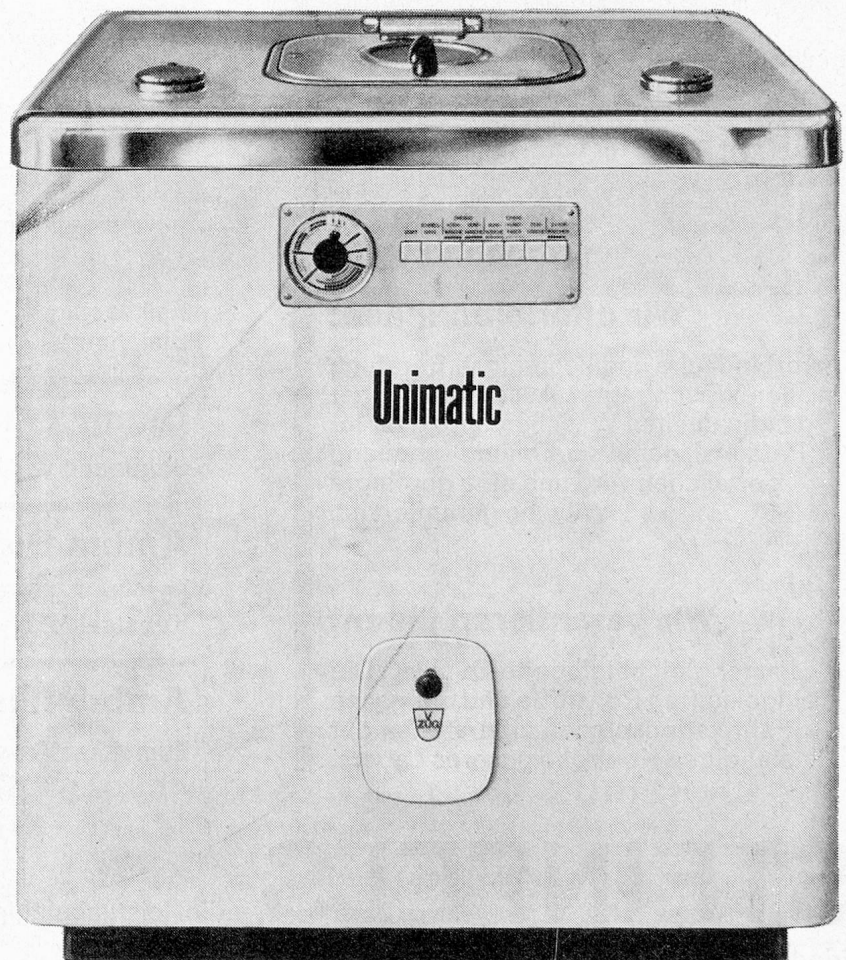
Grosses Fassungsvermögen: 9-10 kg Trockenwäsche; modernste Tastenbedienung; doppelseitig gelagerte Trommel; vollautomatische

Programme mit zweimaligem Vorwaschen für stark verschmutzte Wäsche; Durchlaufspülung bei erhöhtem Wasserstand; hervorragender Wasch- und Spüleffekt; robuste Konstruktion; Trommel, Bottich, Boiler, Ablaufventil und Abdeckung aus Chromnickelstahl-18/8.

Ein Qualitätsprodukt der

Verzinkerei Zug AG  
Tel. (042) 4 03 41

Comptoir Suisse:  
Halle 6, Stand 604



**Preis nur Fr. 4575.-**

# Eigentlich sollten Sie den Steinfels-Vertreter in der Wäscherei empfangen!



Unsere Vertreter sind von morgens früh bis abends spät unterwegs und jedesmal dankbar, wenn sie freundlich empfangen werden. Sie schätzen den angebotenen weichen Stuhl, sind aber auch nicht böse, wenn man sie in die betriebsame Waschküche führt. Es geht ja schließlich nicht bloß um den Verkauf der begehrten Steinfels-Großpackungen, sondern ebenso sehr um die Ermittlung und die Empfehlung der erfolgreichsten, bequemsten und sparsamsten Waschmethode, die unter den gegebenen und überall wechselnden Verhältnissen möglich ist.

Hier fühlen sich unsere Vertreter in ihrem ureigensten Element, sie kennen die Probleme der Großwäscherei von Grund auf und können Ihnen manchen nützlichen Tip geben. Unser erstes und oberstes Ziel heißt überall: Zufriedene Kunden!, und der Vertreter baut das Fundament dazu. Das Übrige besorgt dann automatisch die bewährte Steinfels-Qualität.

## **Wir offerieren Ihnen:**

Unverbindliche und kostenlose Beratung in allen Waschfragen. Ausarbeiten einer individuellen Waschanleitung für Ihr Personal, damit sauber und schonend gewaschen wird und eine gepflegte Wäsche garantiert ist.

## **Wir garantieren Ihnen:**

Immer gleichbleibende Qualität! Die eingekauften Rohstoffe und der ganze Fabrikationsprozeß unterstehen der ständigen Kontrolle unseres Labors.

Wir empfehlen Ihnen:

## **Hochwertige Waschmittel in Großpackungen**

### **Maga**

Zum Vorwaschen aller Wäschekategorien und zum Waschen von Küchenwäsche, Überkleidern und Berufswäsche

### **Atlantis**

Zum Klarwaschen für alle Weiß- und kochechte Buntwäsche

### **Uni-Niixa**

Universalwaschmittel für alle Waschsysteeme zum Vorwaschen und Klarwaschen von Weiß- und koch-echter Buntwäsche

### **Axiturin**

Kalkbeständiges Vor- und Klarwaschmittel, ohne Bleichmittel

### **Blimit**

Schonend wirkendes Sauerstoffbleichmittel

### **Ambra Pulver**

Für alle Feinwäsche: Wolle, Waschseide, Seide, Kunstseide, Nylon und Terylene

### **Ambra flüssig**

Zum Geschirrwaschen, Fegen und Putzen

# STEINFELS

Friedrich Steinfels Zürich, Telefon 051/42 14 14

die leistungsfähige Seifenfabrik für den Großbetrieb



**Comptoir Suisse  
Halle 1, Stand 42**

**Geschirrwaschmaschinen**  
**Universal-**  
**Küchenmaschinen**  
**Kartoffelschälmaschinen**  
**Elektrische Friteusen**  
**Kaffeemaschinen**

**Kaffeemühlen**  
**Butterportionsmaschinen**  
**Küchenarbeitstische**  
**Patisserietische**  
**Economat-Einrichtungen**  
**Küchenbatterien**

**Geschirrwaschmaschinen**

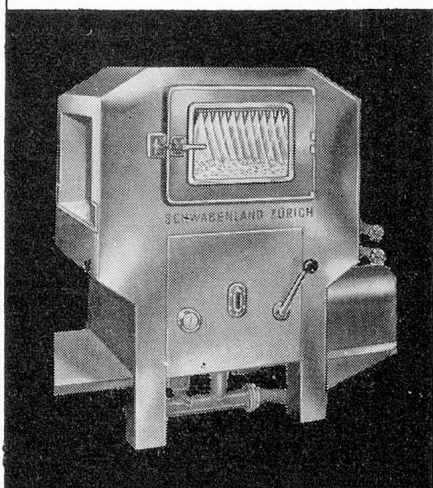
Modell  
Excelsior

**Universal-Küchenmaschinen**

Modell  
Parfex-Junior

**Kartoffelschälmaschinen**

Original  
Schwabenland



für alle Verhältnisse die richtige Maschine  
erstklassiges Schweizer Fabrikat  
äusserst wirksame Wascharme  
**Glanztrocknungsapparat**  
erübrigt das Abtrocknen



rostfreier Kessel  
Gehäuse Leichtmetall poliert  
daher keine Farbschäden  
Planetar-Rührwerk  
2 Geschwindigkeiten  
Grosse Leistung auf kleinstem Raum

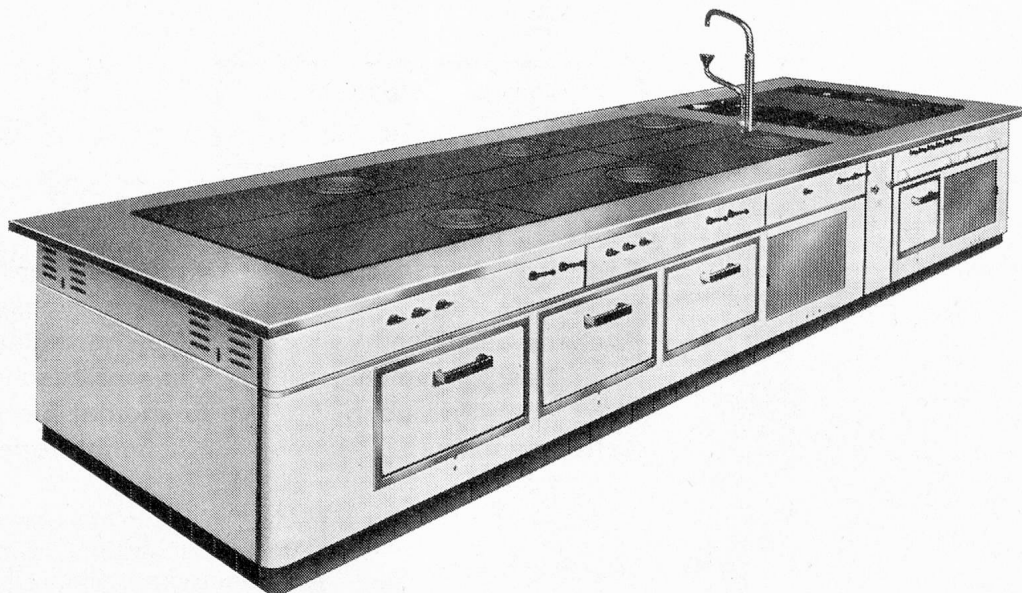


auch mit Zusatzapparaten  
für jeden Betrieb die richtige Grösse  
geräuscharmer Gang  
leicht auswechselbare Schäl-  
segmente dazu passendes  
Schalenauffanggefäss



**SCHWABENLAND & CO. AG. ZÜRICH**

Betriebsküchen-Einrichtungen Nüscherstr. 44 Telefon 051 / 25 37 40



# **SURSEE**

**seit 90 Jahren  
die führende Vertrauensmarke**

Unsere Spezialität

## **Grossküchen- Installationen**

Gas — Elektrisch — Oel — Dampf — Heisswasser —  
Holz / Kohle

Kippkessel, Bratpfannen, Herde,  
Brat-Backöfen, Patisserie-Öfen, Wärmeschränke,  
Dampfkocher, Friture-Apparate

**Verlangen Sie unseren neuesten Prospekt**

Besuchen Sie unseren Stand am Comptoir Lausanne Halle 1, Stand 21

**Sursee-Werke AG Sursee LU Telefon 045 414 44**